

EV. ČÍSLO OBJEDNATELE:  
EV. ČÍSLO POSKYTOVATELE:

**S M L O U V A**  
**o zajištění úkolu Programu rozvoje zkušebnictví**  
**uzavřená níže uvedeného dne, měsíce a roku**  
**podle § 1746 odst. 2 Občanského zákoníku**  
(dále jen „Smlouva“)

**Článek 1**  
**Smluvní strany**

**Objednatel:** Česká agentura pro standardizaci, státní příspěvková organizace  
**Sídlo:** Biskupský dvůr 1148/5, 110 00 Praha 1  
**Bankovní spojení:** Česká národní banka, Centrální pobočka Praha 1,  
Na Příkopě č. 28, 110 00 Praha 1  
**Číslo účtu:** XXXXXXXXX  
**IČO:** 06578705 **DIČ:** CZ06578705  
**zastoupený:** Mgr. Zdeňkem Veselým, generálním ředitelem  
(dále jen „objednatel“)

**Poskytovatel:** Technický a zkušební ústav stavební Praha, s. p.  
**Sídlo:** Prosecká 76a, 190 00 Praha 9 – Prosek  
**Bankovní spojení:** Komerční banka a. s., pobočka Praha 1  
**Číslo účtu:** XXXXXXXXX  
**IČO:** 00015679 **DIČ:** CZ00015679  
**zastoupený:** Ing. Alexanderem Šafaříkem-Pštroszem, ředitelem  
(dále jen „poskytovatel“)

---

**Článek 2**  
**Předmět Smlouvy**

- (1) Předmětem této Smlouvy je řešení úkolu zařazeného do Programu rozvoje zkušebnictví na rok 2021 s názvem: „*Překlad dokumentu EAD 120111-00-0107 Cantilever expansion joints for road bridges (z ETAG 032)*“ (dále jen „úkol“).
- (2) Podrobná specifikace úkolu:

***překlad frekventovaného EAD (Evropský dokument pro posuzování) do českého jazyka a jeho umístění na portálu ÚNMZ.***

- (3) Výsledkem plnění úkolu bude: ***překlad dokumentu EAD do českého jazyka a jeho zpřístupnění uživatelům, souhrnná zpráva k úkolu.***
- (4) Poskytovatel se zavazuje na svůj náklad a na své nebezpečí k plnění úkolu podle podmínek stanovených ve Smlouvě.

### **Článek 3 Cena**

Smluvní cena za splnění úkolu dle čl. 5 odst. 1 Smlouvy činí **81 000 Kč (slovy: osmdesátjedna tisíc korun českých)** včetně DPH.

### **Článek 4 Doba plnění úkolu**

- (1) Poskytovatel se zavazuje nejpozději do **31. října 2021** zajistit a předat úkol, formou předání závěrečné zprávy, objednateli v místě jeho sídla.
- (2) Poskytovatel se dále zavazuje do tří týdnů před termínem uvedeným v odst. 1 poskytnout výsledek plnění úkolu členům oponentní komise pro účely závěrečné oponentury.
- (3) Poskytovatel je povinen předat objednateli pouze takový úkol, který se považuje za splněný podle ustanovení čl. 5 odst. 1 Smlouvy, nedohodnou-li se smluvní strany jinak.
- (4) Poskytovatel je oprávněn nabídnout úkol objednateli k převzetí i před tímto termínem, ale pouze v případě, že je plněn řádně a považuje se za splněný podle ustanovení čl. 5 odst. 1 Smlouvy. V takovém případě je objednatel povinen úkol od poskytovatele převzít a zaplatit mu cenu podle ustanovení čl. 6 odst. 1 Smlouvy.

### **Článek 5 Splnění úkolu**

- (1) Úkol se považuje za splněný po jeho projednání v oponentní komisi, doloženým zápisem z jednání oponentní komise a oponentními posudky, po zpracování poskytovatelem akceptovaných připomínek do konečného znění, po písemném odůvodnění neakceptovaných připomínek, po jeho převzetí zástupcem objednatele a po předání výsledku plnění úkolu prostřednictvím datové schránky objednatele, případně osobně v sídle objednatele v písemné podobě a na pevném nosiči v elektronické podobě – např. CD.
- (2) Okamžikem převzetí výsledku úkolu podle odst. 1 vzniká objednateli v souladu s ustanovením § 61 odst. 1 zákona č. 121/2000 Sb., o právu autorském, o právech souvisejících s právem autorským a o změně některých zákonů, licence k tomuto výsledku, a to k účelu vyplývajícímu z této smlouvy. Poskytovatel není oprávněn výsledek splněného úkolu užít ani poskytnout licenci k jeho užití jiné osobě, není-li smluvními stranami dohodnuto jinak.

## **Článek 6**

### **Platební podmínky a sankční ustanovení**

- (1) Objednatel je povinen zaplatit poskytovateli cenu úkolu podle čl. 3 Smlouvy po řádném splnění a předání úkolu poskytovatelem podle čl. 4 a čl. 5 Smlouvy a po zpracování písemného schvalovacího dopisu, který zašle objednatel poskytovateli, pokud nepostupuje podle ustanovení článku 7 odst. 2 písm. a), b) nebo c) Smlouvy.
- (2) Objednatel po převzetí splněného úkolu neprodleně úkol vyhodnotí a písemný schvalovací dopis zašle poskytovateli.
- (3) Objednatel proplatí poskytovateli skutečně vynaložené náklady za odsouhlasená dílčí řešení úkolu až do výše 50 % smluvní ceny úkolu v závislosti na výsledku průběžné oponentury.
- (4) Náklady za provedená dílčí řešení úkolu vyúčtuje poskytovatel objednateli po písemném schválení dílčích výsledků řešení úkolu objednatelům po průběžné oponentuře a na základě jeho písemné výzvy. Objednatel tyto náklady proplatí do 10 dnů ode dne doručení příslušného vyúčtování. Platba se považuje za odeslanou dnem odesání finančních prostředků z účtu objednatele.
- (5) Sjednaná lhůta pro zaplacení smluvní ceny je 30 kalendářních dnů a běží ode dne, kdy objednatel obdrží od poskytovatele vyúčtování provedených prací, které musí obsahovat náležitosti účetního dokladu (faktury) stanovených v § 11 zák. č. 563/1991 Sb., o účetnictví.
- (6) Nebude-li účetní doklad (faktura) obsahovat stanovené náležitosti, je objednatel oprávněn fakturu vrátit k přepracování. V tomto případě neplatí původní lhůta splatnosti, ale celá lhůta splatnosti běží znovu ode dne doručení opravené nebo nově vystavené faktury.
- (7) Vyúčtování za plnění úkolu musí být objednateli předloženo nejpozději do 14-ti kalendářních dnů po obdržení schvalovacího dopisu podle odst. 2.
- (8) Pokud bez zavinění poskytovatele dojde v průběhu plnění úkolu k nutnosti plnit úkol odchylně od zadání, a tím i k možnému zvýšení nebo snížení nákladů a zvýšení nebo snížení smluvní ceny, mohou být poskytovatelem tyto práce provedeny jen s předchozím písemným souhlasem objednatele.
- (9) V případě, že splnění úkolu neodpovídá zadání nebo požadavkům stanoveným touto Smlouvou nebo poskytovatel bez souhlasu objednatele provedl při plnění úkolu podstatné změny nebo neprovedl úpravy a opravy ve lhůtě stanovené objednatelům, je objednatel oprávněn cenu sjednanou v čl. 3 Smlouvy krátiť nebo vůbec neproplatit. Ve schvalovacím dopise, který objednatel doručí poskytovateli, uvede, zda byl úkol splněn v požadovaném rozsahu a odpovídá sjednané ceně.
- (10) V případě, že poskytovatel bezdůvodně nedodrží dobu plnění stanovenou v čl. 4 odst. 1 Smlouvy, je poskytovatel povinen uhradit objednateli smluvní pokutu ve výši 0,5 % z ceny úkolu (včetně DPH), a to za každý i započatý den prodlení.
- (11) Náklady spojené s činností oponentní komise jsou součástí smluvní ceny.

## **Článek 7**

### **Práva a povinnosti smluvních stran**

- (1) Objednatel je oprávněn úkol v průběhu jeho provádění kontrolovat prostřednictvím garanta úkolu nebo jiné osoby pověřené objednatelům.
- (2) Objednatel je dále oprávněn:
  - a) vrátit na základě vyhodnocení úkolu poskytovateli úkol k dopracování, neodpovídá-li podmínkám této Smlouvy do 14 dnů ode dne, kdy byl úkol předán objednateli,
  - b) ukončit nebo pozastavit plnění úkolu, popřípadě uložit jeho změnu,

- c) odmítnout převzetí úkolu, pokud ten nebude splněn v souladu s podmínkami stanovenými touto Smlouvou,
  - d) odstoupit od Smlouvy podle čl. 8 odst. 2.
- (3) Objednatel stanoví „Zásady oponentního řízení“, které jsou v plném a aktuálním znění k dispozici na internetových stránkách **Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví v části Státní zkušebnictví - Program rozvoje zkušebnictví – Soubory ke stažení (2)** a schvaluje členy oponentní komise.
- (4) Objednatel je povinen poskytnout poskytovateli potřebnou součinnost ke splnění úkolu.
- (5) Poskytovatel je povinen:
- a) postupovat při plnění úkolu v souladu s platnými právními předpisy,
  - b) při plnění využívat výsledků dosaženého stupně rozvoje vědy a techniky,
  - c) plnit úkol na vysoké odborné úrovni a v dohodnutém termínu,
  - d) informovat neprodleně objednatele o všech skutečnostech, které by mohly podstatným způsobem ohrozit splnění úkolu,
  - e) poskytnout oponentům a členům oponentní komise a garantům výsledek plnění úkolu nejpozději tři týdny před termínem uvedeným v článku 4 odst. 1 Smlouvy,
  - f) ustanovit oponentní komisi s přihlédnutím k čl. 7 odst. 3 Smlouvy,
  - g) provést závěrečnou oponenturu úkolu podle „Zásad oponentního řízení“ stanovených objednatelem,
  - h) zajistit oponenturu úkolu nejpozději ve lhůtě stanovené v čl. 4 odst. 2 Smlouvy,
  - i) předat splněný úkol k využívání všem osobám autorizovaným pro činnosti související s předmětem této Smlouvy,
  - j) neprodleně po závěrečné oponentuře na základě čl. 5 odst. 1 Smlouvy zpracovat zprávu úkolu Programu rozvoje zkušebnictví Úřadu dle „Pokynů pro zpracování zpráv o řešení úkolu programu rozvoje zkušebnictví“, které jsou v plném a aktuálním znění k dispozici na internetových stránkách **Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví v části Státní zkušebnictví - Program rozvoje zkušebnictví – Soubory ke stažení (3)** a pořídít záznam z jednání oponentní komise v souladu se „Zásadami oponentního řízení“, který je součástí splněného úkolu.

## Článek 8 Změna a zánik Smlouvy

- (1) Tato Smlouva může zaniknout dohodou smluvních stran, která musí mít písemnou formu a musí být podepsána oběma smluvními stranami.
- (2) Objednatel může od Smlouvy odstoupit kdykoli v průběhu plnění úkolu, a to bez uvedení důvodů.
- (3) Poskytovatel může od Smlouvy odstoupit v případě, když je objednatel v prodlení se zaplacením zálohy či faktury po dobu delší než dvou kalendářních měsíců. Dále může poskytovatel od Smlouvy odstoupit v případě, kdy je objednatel v prodlení s předáním podstatných informací, potřebných ke splnění úkolu, déle než 14 kalendářních dnů od písemné výzvy poskytovatele k předání těchto informací.
- (4) Jestliže je Smlouva ukončena dohodou či odstoupením před splněním úkolu podle čl. 7 odst. 2 písm. b), smluvní strany protokolárně provedou inventarizaci veškerých plnění a prací provedených k datu,

kdy Smlouva byla ukončena. Závěrem této inventarizace smluvní strany odsouhlasí finanční hodnotu doposud provedeného plnění a vyrovnají své vzájemné závazky.

- (5) Odstoupení od Smlouvy musí být provedeno písemně, jinak je neplatné. Odstoupení od Smlouvy musí být doručeno druhé smluvní straně. Smluvní strany se dohodly, že odstoupení od Smlouvy je druhé straně doručeno po uplynutí tří dnů od jeho odeslání.

## **Článek 9**

### **Závěrečná ustanovení**

- (1) Zadat provedení části nebo celého úkolu třetí osobě je poskytovatel oprávněn pouze po předchozím písemně uděleném souhlasu objednatele, který bude součástí smlouvy.
- (2) Tato Smlouva je vyhotovena ve dvou stejnopisech, z nichž každá smluvní strana obdrží jedno vyhotovení.
- (3) Tuto Smlouvu lze doplňovat či měnit pouze písemnou formou, a to vzestupně číslovanými dodatky, které budou podepsané oběma smluvními stranami.
- (4) Pokud není v této Smlouvě ujednáno jinak, řídí se právní vztahy z ní vyplývající a vznikající zákonem č. 89/2012 Sb., občanským zákoníkem.
- (5) Tato Smlouva nabývá platnosti dnem podpisu obou smluvních stran.
- (6) Smlouva se stává účinnou dnem uveřejnění v registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv).
- (7) Zveřejnění smlouvy v registru smluv ve smyslu zákona č. 340/2015 Sb. o registru smluv, zabezpečí v zákonné lhůtě objednatel. Smlouva bude zveřejněna v plném znění. V případě nesplnění této povinnosti ze strany objednatele je oprávněn smlouvu v registru smluv zveřejnit poskytovatel.

V Praze dne .....

V Praze dne .....

.....  
objednatel

.....  
poskytovatel